

Haggadah Regatta



Carol Bloom Levin

Two Kids Books

Hebrew Phonetics User Guide

ah rhymes with mahtzah; **ay** rhymes with pray;
ee rhymes with we; **eye** rhymes with why;
oh rhymes with go; **oo** rhymes with who;
oy rhymes with joy; **eh** echoes echo;
k without an h sounds like the k in kids;
kh & **ch** try to gargle;
STRESS the syllables in ALL-CAPS.

The Seder Trail

Candles
Wine
Bitter Greens
Three MAHTzahs
MahROHR
ChahROHset
Four Questions
Four Children
Ten Terrors
DeyeAYnoo
Dinner
Ah'feeKOHmehn Hunt
Elijah / El'eeYAHhoo
Chahd GAHDyah

Two little kids
cannot sail this
matzah raft alone.
The Haggadah Regatta
needs a seder crew.





"I spy our stompers," TooZooZEEM bleats.
"Perfect," says the boy.
"We have jobs for the whole tribe."





"Matzah Ball Moon," the kids croon ...
And eighteen soles
tumble on deck.



Listen up seder stompers.
This raft only sails if
feet stomp when we say...

Stomp!



Stomp! Who are the Passover Candles?



Passover Candles
reporting for duty.
Our lights bring peace.

We praise God,
Who tells us to light
* (holiday candles.)
Amen

BahROOKH AhTAH Ah'dohNEYE
El'ohHAYnoo MEHlekh hah'ohLAHM,
ahSHEHR kee'd'SHAHnoo b'MEETS'vohTAHV
v'tzeeVAHnoo l'hahdLEEK,
** (nayr shel yohm tohv.)

Stomp! Stomp!

Who are the Four Cups?

* On Friday night say: (to light Shabbat and holiday candles) ** (nayr shel Shabbat v'yohm tov.)

We are the cups of wine.
Please fill us four times.



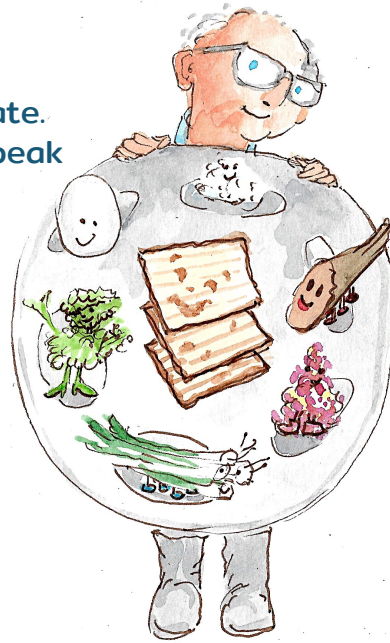
We praise God
Who makes the fruit of the vine.
Amen

BahROOKH AhTAH Ah'dohNEYE
El'ohHAYnoo MEHlekhk hah'ohLAHM
bohRAY p'ree hahGAHfen



Stomp! Who is the Seder Plate?

I am the seder plate.
The foods I wear speak
for themselves.



Stomp!

Who are the Greens?

Here we are!
Our family sprouts in the spring.
Swish us in a salty tub
for a tasty treat.



We praise God,
Who makes the fruit of the earth.
Amen

BahROOKH AhTAH Ah'dohNEYE
El'ohHAYnoo MEHlekh hah'ohLAHM
bohRAY p'ree hah'ahDAHmah.

Stomp! Who are the Three Matzahs?



We are the crackers our people
ate on the walk to freedom.
Split my middle matzah in two.
Wrap the big half for the
Ah'feeKOHmehn Hunt later.
Say the blessing and
muncha-muncha matzah.

We praise God,
Who gives us bread from the earth.
Amen

BahROOKH AhTAH Ah'dohNEYE
El'ohHAYnoo MEHlekh hah'ohLAHM
hahMOhtzee lehKEM meen hah'ahRETZ.

Stomp! Who is MahROHR?

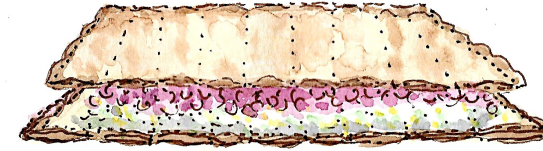
I'm
MahROHR.
Beware my
spicy surprise.
Schmeer me on matzah ...
I AM HOT ! HOT ! HOT !

We praise God,
Who tells us how to eat mahROHR.
Amen

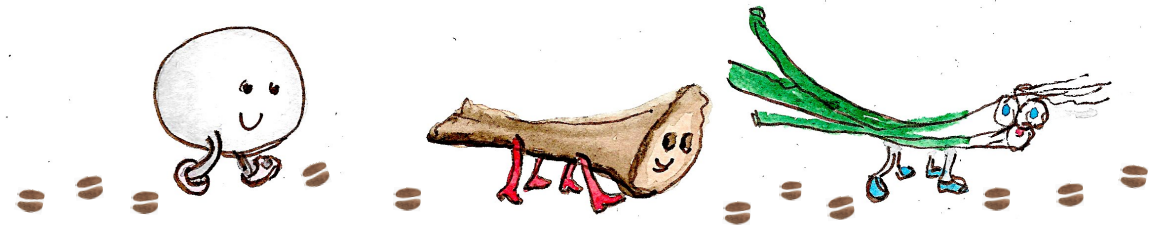
BahROOKH AhTAH Ah'dohNEYE
El'ohHAYnoo MEHlekh hah'ohLAHM
ahSHEHR kee'd'SHAHnoo b'MEETSvohTAV
v'tzeeVAHnoo al ah'chee'laht mahROHR

Stomp! Who is ChahROHset?

I'm
the cement
used to make Pyramid City.
Mix me with mahROHR to build a Hillel sandwich.



Stomp! Who are the Egg, the Bone and Bitter Herbs?
Don't forget us. We're on the seder plate too.
Eggs promise new life. The bone reminds us that God passed
over our houses. Bitter herbs remind us of bitter times.



Stomp! Who are the Four Questions?



We ask why this night
is different from
all other nights.

1 Why do we eat only MAHtzah
and no bread tonight?

Because
the bakery closed
before the bread
got puffy.



2 Why do we eat bitter herbs tonight?

Because
the herbs taste
like the bitter tears
of slaves.



3 Why do we mix foods tonight?

Because
God told us to eat
this way and that way.



4 Why do we eat dinner leaning tonight?

Because
we're free to choose
how to live our lives.

MAHneeshTAHnah hahLEYElah hahZEH,
meeCHOL hahLAYloht?

Sheh'b'CHOL hahLAYloht, AHnoo okhLEEN,
chahMETZ ooMAHtzah?
HahLEYElah hahZEH, kooLOH MAHtzah.

Sheh'b'CHOL hahLAYloht, AHnoo okhLEEN,
sh'ar y'rahKOHT?
HahLEYElah hahZEH, mahROHR.

Sheh'b'CHOL hahLAYloht, ayn AHnoo
mat'beeLEEN ahFEEloo pah'ahm ehCHAHT?
HahLEYElah hahZEH, shTAY f'ahMEEM.

Sheh'b'CHOL hahLAYloht, AHnoo okhLEEN,
bayn yohshVEEN oo'vayn m'sooBEEN?
HahLEYElah hahZEH, kooLAHnoo m'sooBEEN.



Stomp! Who are the Four Children?



We are grownups and big kids
and little kids too.
Sometimes we're smart.
Sometimes we're selfish.
Sometimes we're foolish.
Sometimes we can't
find our words.

But we tell Passover stories
year-after-year to remind
us how our actions matter.
What we say and what we do
make a difference in the world.

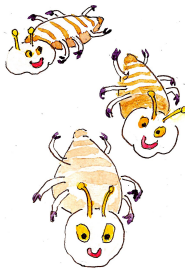


Stomp!

Who are the Ten Plagues?



We are the ten Terrors who fell on Pharaoh's people. Plink ten wine drops on your plates.



1



Bucket of Blood
DAHM

2



Frightful Frogs
TzfarDAYah

3

Loathsome
Lice
KeeNEEM

9

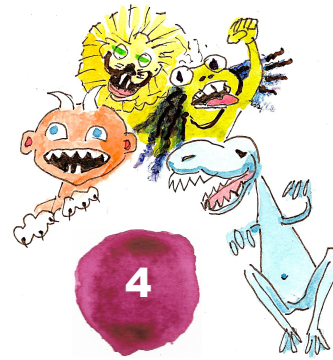
Dark Days
CHOHshekh



10

Lost Boys

MahKAHT
B'chohROHT



4

Brutish
Beasts
AhRAHV

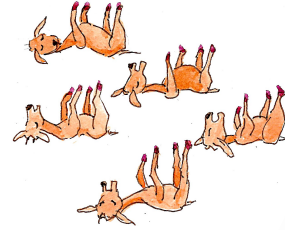
8

Clouds of
Locusts
ArBEH



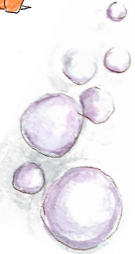
5

Hurting
Herds
DEHver



7

Balls of Hail
BahRAHD



6

Monster Boo-Boos
ShCHEEN

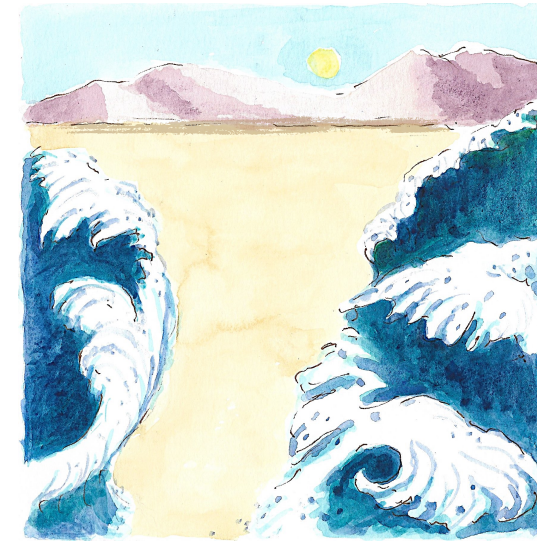


Stomp!

Who is DeyeYAYnoo?

My song is about the awesome things God did.
The word deyeAYnoo means
even that would be good enough.

We praise God for bringing us out of Egypt ... deyeAYnoo
for making a path through the sea ... deyeAYnoo
for letting us cross on dry land ... deyeAYnoo
for keeping us safe in the desert ... deyeAYnoo
for feeding us with manna ... deyeAYnoo
for giving us Shabbat ... deyeAYnoo
for bringing us to Mount Sinai ... deyeAYnoo
for giving us Torah ... deyeAYnoo
for leading us to the land of Israel ... deyeAYnoo
for building us the Temple ... deyeAYnoo
for sending us prophets of truth ... deyeAYnoo
for making us a holy people ... deyeAYnoo



"DeyeAYnoo," TooZooZeem shouts. "That's good
enough! Bookmark this page. Let's break for dinner."

Chomp! Chomp! Chomp! TooZooZeem eats all his veggies.
HOORAY! It's Ah'feeKOHmehn time.

Stomp!

Who is Ah'feeKOHmen?



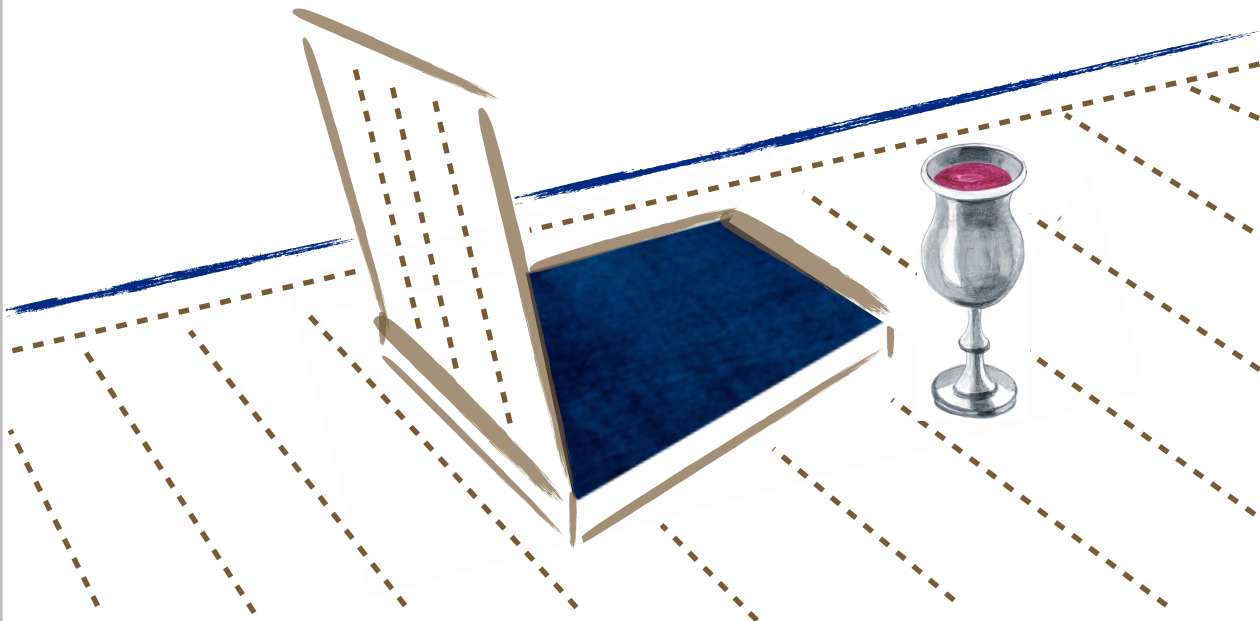
I'm hiding in my blanket.
Whoever finds me gets a prize.
The seder starts stomping again
when I'm in your tummies.

Stomp!

Who is Elijah?



Open the door to
welcome the prophet.
El'eeYAHhoo, where ARE you?
Here's some wine and a song.
What else should we do before
you come help us fix our planet?



Elijah's Song

El'eeYAHhoo hahNAHvee.
El'eeYAHhoo hah'tishBEE.
El'eeYAHhoo El'eeYAHhoo
El'eeYAHhoo hahGEEIah'dee.
BimHAYrah v'yahMAYnoo.
Yah VOH ayLAYnoo.
Eem mahSHEEah ben DahVEED.
Eem mahSHEEah ben DahVEED.



Stomp! Who is TooZooZEEM?



I'm the KID in the song Chahd GAHDyah.*

An only kid, an only kid my father bought for TooZooZEEM.
chahd GAHDyah, chahd GAHDyah



Then came the CAT that scratched the kid
my father bought for TooZooZEEM.

Then came the DOG that bit the cat, that
scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.



Then came the STICK that beat the dog, that bit the cat,
that scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.



Then came the FIRE that burned the stick, that
beat the dog, that bit the cat, that scratched
the kid my father bought for TooZooZEEM.



* In the original Aramaic song, the words chahd GAHDyah mean a little kid. ZooZEEM are coins.

Then came the WATER that drowned the fire,
that burned the stick, that beat the dog, that bit the
cat, that scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.



Then came the OX that drank the water,
that drowned the fire, that burned the stick, that beat the dog,
that bit the cat, that scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.

Then came the BUTCHER who killed the ox, that drank the water, that drowned
the fire, that burned the stick, that beat the dog, that bit
the cat, that scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.

Then came the ANGEL who took the butcher, that killed the ox, that drank
the water, that drowned the fire, that burned the stick, that beat the dog,
that bit the cat, that scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.

Then came GOD who destroyed the angel, that took the butcher, that
killed the ox, that drank the water, that drowned the fire, that
burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that
scratched the kid my father bought for TooZooZEEM.

shhhhhh...

good night TooZooZeem
good night Haggadah Regatta



The little raft sails home.
Sleepy stompers snuggle
under the matzah ball moon
and two kids dream of
next year's crew.

For my crew
Jaden, Aaron, Zachary, Julia & Rosie



Copyright © 2019 by Carol Bloom Levin

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, scanned or distributed in any printed or electronic form without written permission of the author, except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Published 2019 by Two Kids Books LLC

www.carollevin.us

Printed in the United States of America

21 20 19 1 2 3 4

ISBN 978-0-692-15294-2

Library of Congress Control Number: 2018957205

Carol Bloom Levin is an author, illustrator and graphic designer who writes adventure tales that celebrate Jewish life. Her first picture book, *A Rosh Hashanah Walk*, came out when her kids were small. Decades later, a raucous seder with grandkids inspired this haggadah for young families. Where did the stompers originate? When Carol was little, she played **Stomp!** at her daddy’s shoe store and discovered that shoes can take you to amazing places.

Carol is also an historian with a focus on the early Jewish community of Brooklyn, New York. She developed the Kane Street Synagogue Journal, which chronicles the community from 1856 to 2006.

Haggadah Regatta sprouted from magic seeds in Ann Arbor, Michigan.



Passover seders tell the story of the Exodus from Egypt. Every year, under the full Matzah Ball Moon, Jews around the world read a book called the haggadah to think about this journey from slavery to freedom.

In *Haggadah Regatta*, two kids and a crew of stompers **Stomp!** through the seder on a matzah raft.

Warning! This raft only sails if we all **Stomp!** together.

Everyone plays a role in the *Haggadah Regatta*. When the words are **blue**, readers take turns leading the group. Whenever the text is **green**, all join in. A Hebrew Phonetics User Guide helps say the words in **purple** like a native Hebrew speaker.

Make each step of the seder meaningful. Take time to let the crew around your table participate in the Passover rituals. Talk about the stories. Connect them to the world today.

Happy Matzah Ball Moon!

Ages 3 and up

Haggadah Regatta

Carol Bloom Levin



Two Kids Books

